

20. Antonio Mendizabal Etxebarria

1928-2018, errenteriarra

Komunikazioaren egilea: Luisma Etxebarria (bizitza eta argitalpenak) eta Arantzazuko bere ponentziaren laburpena

20.1. Bizitza



Luisma Etxebarria: [hwww./ostraka.eus](http://www.ostraka.eus) (laburpena)

[Donostia Sutan 1813-2013 elkarteko](#) lehendakaria hil zen 2018-8-27an 89 urterekin, azken urtetan osasun arazoengatik ezin izan genion goratzarre egin nahi genuen bezala, berandu bada ere hemen hitz batzuk.

Errenterian jaioa, bere herriko zinegotzia eta alkate ordea izatera heldu zen, Koldo Mitxelena auzokide izan zuen, Xenpelar bertsolaria maite zuen. Adinagatik, 1929an jaioa, gerrako umea izan zen, bere begiekin ikusi zituen hegazkinak Donostia bonbardatzen, nahiz eta guda garaian Beizamara eraman zuten, aitaren jaioterrira, kontaktzen zuen bezala.

Guda ostean Jaizkibelgo errepidea egiten ari ziren Francoren esklabuak ikusten zituen igandero Errenteriko elizara eramaten zituztelako

Ikasketak Gasteizko seminarioan, grekera, latina, teologia, klasikoak, famatzen zuen bertako maila intelektuala. Psikiatrian lizentziatu zen Madrilen urte batzuk beranduago.

Donostian hasieran ez omen zegoen garai bateko "erorik", konturatu zen arte, orduko "eroak" gaurko "droga menperatuak" zirela eta eguneroko dosia lortu nahian, lapurreta ugari eta inseguritate handia sortzen zuten. Arazo soziala konpondu nahian, lehenetariko izan zen "Metadona" ematen hasi zena drogaren ordezkio eta horrela behar zutenek "legalki" lortzeko bidea zabalduz, delinkuentzia tasa jaitsiz

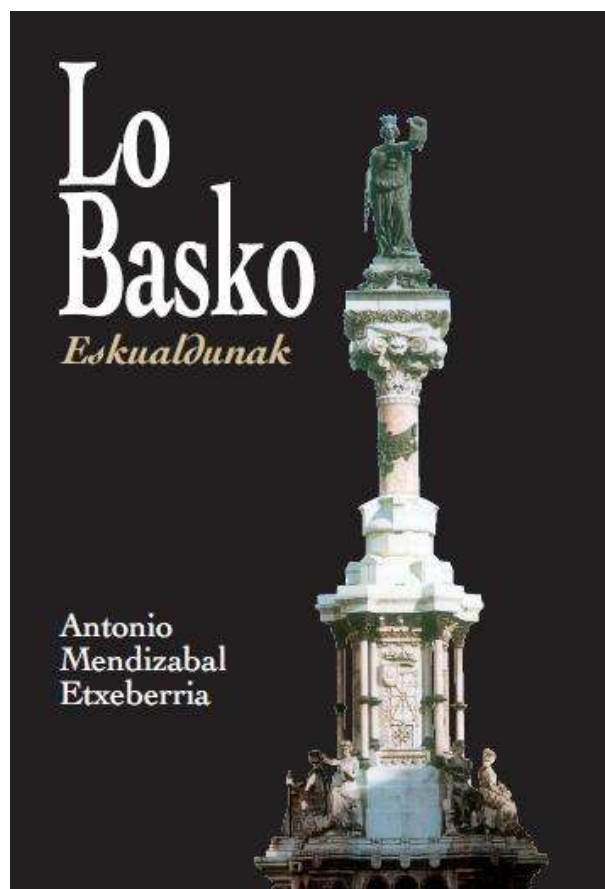
40 urtetan psikiatria bulegoa zabalik izan zuen Donostian eta zazpi mila bezero baino gehiago artatu omen zituen. Garai batean hedabidetan ere presentzia izan zuen, irrati saioetan eta telebistako mahai inguruetan. Arkitektura eta urbanismoa sakonki interesatzen zitzaizkion, Artikulu idazlea, artikulu ezagun batean armada espainiarren ardura Donostiako suntsiketan salatu zuen, aurreikusitako mendekua besterik ez zela izan, 124 beranduago Gernikako bonbardaketa bezala.

Hizlari trebea eta oparoa, urtero hitzaldiak ematen zituen entzuleak harrিতuta eta liluratuta utzirik, hitz egiteko eta ideiak transmititzeko zuen sinesmena eta jartzen zuen pasioagatik. Balore unibertsalen oinarriak bilatzen eta aurkitzen zituen Pininioan, Nafarroan, euskal kulturaren.

Donostia Sutan kultur elkarteko lehendakaria, azken urtetako ondoezak ez digu aukerarik eman nahi bezala harremantzeko, sakontzeko jakindurian, urte guztiek kolpatzen dute, bizitzaren legea, azkenean uste gabeko heriotzak erakutsi digu zurekin genuen zorra. Goratzarre hau urte guzti hauetan zugandik ikasitako guztiaren zerbait eskertzeko, zure harrera, konpainia, lan egiteko gaitasuna, indarra eta unibertsaltasuna, ez dugulako inoiz ahaztuko. Agur eta ohore,

doluminak Rosi, Beñat, Andoni eta gainontzeko senideei.

20.2. Argitalpenak



La nueva medicina, 1973 Gipuzkoako Medikuen Elkargoa

Folia clínica internacional (minbizia eta estres psikikoaren arteko harremana)

2003an “José Goikoa arquitecto, autor de Donostia” liburu mardula argitaratu zuen, aurkezpenean Telletxe Idigorasek, esan zuen “ezinbesteko liburua zela Donostiako historia ezagutzeko”. XIX. mendea urtez urte analizatzen du Donostian gertatutakoa.

2013an azken liburua argitaratu zuen [“Lo basko. Euskaldunak”](#), 80 bat urterekin bizitzaren eskarmentuarekin idatzitako lana, euskal kulturaren unibertsaltasuna erakutsi nahian, konplexurik gabe, apologia eginez, goi mailan jarriz euskal baloreak, memoria, historia, demokrazia, kultura, musika, euskara, margolariak, artea, industria, arrantza...

Euskeraren Jatorriaren 1. Biltzarrean parte hartu zuen, honako ponentzia honekin:

[Geografía y Toponimia de la Vasconia](#)

20.3. Euskeraren jatorriari egindako ekarpen batzuk

LO BASKO. Eskualdunak liburuan, Antonio Mendizabalek euskararen eta euskal espirituaren beraren ikuspegi berri eta ezezagun bat eskaintzen digu. Ikuspegi honen baitan, euskararen hedapen geografiko zein teoriko-interpretatibo zabalenera iristeko, toponimiaren eta historiako gertaeren lupa mikroskopikoaz baliatu da egilea.

Era berean, egilearen diziplina arteko ikerkuntzek eta gertaeren gainean eskaintzen digun ikuspegi orokorrak, hizkuntzalaritza, erlijio edo historian espezializatutako liburu bat izan gabe, errealitatea ulertzen laguntzen digu, iraganaren ildoan oraina kokatu eta gertaera aipagarriek zentzu ulergarri eta argia emanez.

Liburuan egiten diren zenbait ekarpen ezinbestekoak dira sarritan ulergaitza suertatzen den euskal errealitatea ulertu ahal izateko.

...hace referencia a una sentencia de excomuni3n pronunciada en 1.179 por el III Concilio de Letr3n, contra varios pueblos, incluidos “vascos y navarros”, y que seg3n el documento “infligen tales crueldades a los cristianos, no perdonando ni iglesias, ni monasterios, ni viudas, ni j3venes, ni viejos, ni ni3os, ni la edad, ni el sexo, sino que destruyen y devastan

*todo, como los paganos, el Sínodo los condena al mismo anatema como herejes”.
¡¡Atiza!!, algo inédito e inaudito: vascos y navarros habíamos sido objeto y tema de un Concilio, y habíamos sido excomulgados en masa. Esto sí tenía universalidad y actualidad suma; y era, para mí, inaudita por jamás oída. Corrí páginas para ver a qué rey le correspondía la excomunión, y me encontré con quien San Sebastián le tiene dedicada una hermosa avenida: Sancho VI el Sabio.*

Liburuan zehar hainbat kontu aztertzen ditu, nagusiki zein paralelismoa dagoen Auñamendiko bi aldeetako toponimiaren artean Ebro eta Garonatik harantzago ere: Pasaia eta Pazayac, Bergerac eta Bergara, Brignac eta Briñas, Gipuzkoa eta Les Gipoux, Arriaga eta Ariege, Tolosa eta Toulouse... [Adibide gehiago](#)

“Describí, como dije el 49, que el Arcipreste de Hita, al cantar “De la pelea que ovo Don Carnal con la Quaresma”, dice tal cual, que “de Sant Ander venieron las bermejas langostas”. Al hablar en sus aledaños, de Laredo, Bermeo y Castro Ordiales, era evidente que Sant Ander era y es nuestro Santander, como Santesteban y Santoña son, por lo mismo, Sant Esteban Y Sant Oña, habiendo por separado Ander, Esteban y Oña.

Si Ander es en euskera Andrés, era indudable que en las proximidades del lugar tenían que abundar otros topónimos euskerikos. Hallé, por demás, que la sierra al sur de la ciudad se llama Sierra Vasconia, con el pico Eginza, y las estribaciones de Aloños y Selaya. El Ebro o Ibero, apellido abundante en Vasconia, nace en la sierra de Isar, con aldea y torrente próximos denominados Izarra e Izarrilla, como arrilla y zubilla en Arrillaga y Zubillaga. Por lo que la conclusión es clara: si sierra es aitz; no cabe duda que el Ibero nace en Izaraitz, otro más como el de entre Aipeitia-Azkoitia como hay otros Debas y Getarias, pues la frontera con Asturias otro Deva lo forma, igual al gipuzkoano. A la izquierda de Sant Ander, ciudad, se alzan los montes Garona.

Sabiendo que la catedral de Bordeaux, en la Garona, está dedicada a Sant Andre, la pregunta que se imponía era, si al oeste de Bizkaia estaba lo descubierto en Sant Ander, ¿qué habría al norte de Lapurdi hasta Bordeaux y más allá y al éste de Nabarra y al sur de Araba? Convencido, con evidencia, que los límites de Euskalerría eran un encorsetamiento del pasado, dando pasos de gigante, a través de topónimos euskerikos, como Nabarros, Erran y Bizkarros, llegué hasta la capital de la Gouyena, más bien Goyena, auténtico Iparralde: Bordeaux.

Tiré, además de por otras lindes, por las orillas de la maravillosa Dordoña, llegando hasta Bergerac y hasta la desembocadura, por el norte u orilla derecha, del que yo no sabía, ultrafamoso y archiimportante Vezere. Su confluencia se realiza en un enorme meandro.

Saltándome los descubrimientos intermedios, diré que seguí con lupa el curso de la Vezere, y hete aquí que, con un susto mayúsculo, me encuentro con Cro Mañón en Les Eyzies de Tayac (en euskera Leiziek quiere decir “cuevas”). ¿Era posible que éste fuera el famoso Cro Mañón, o había otro? Esto no era el centro de Francia, era esto la cuenca de la Garona, que se origina en Aran del Auña, más bien Oña, o Pireneo, por lo que pertenecía a la Aquitania descrita por Julio Cesar.

Estudiando a fondo, comprobé que éste era y no otro, el famoso Cro Mañón, donde este año 1868 eran descubiertos por Lartet los históricos esqueletos junto al ferrocarril que allí está. Ninguno de mis innumerables profesores había señalado jamás, dónde se hallaba tal lugar. Al igual que en Sant Ander, decidí seguir analizando con telescopio y lupa la toponimia del entorno.

Me encontré con “Cro de Grandville ditte Grotte de Roufignac”. Donde aparece que Cro, por un mayor contexto, es traducción occitana de Grotte, Gruta, con el añadido de Rufiña, que mas parece de Beizama y Nuarbe. En cuanto a Mañón, hay en las proximidades Magnac y Magnonie, como en Bizkaia Manaria, no digamos en la vecina Aragón y en Emporda de Girona Madre Maynia; por lo que Mañón es la buena Maña o Amaña, Madre Nodriz, como Maya y Amaya.

En cuanto a Les Eyzies, es claro: hay en la región Trou de Leize, Leizandie, Leissandonie, Leisarnie, Leizurie y Leissartroux. Con traducciones evidentes de Agujero de la Cueva, Gran Cueva, Señora (Donie) de la Cueva, Ama de la Cueva, Poblado de la Cueva y Cueva de Artruz. Admírase Pierre Honoré de tan “innumerables grutas”. (El libro de la Edad de Piedra, Pierre Honoré, Ediciones Destino, Barcelona 1984). “La gente, en su dialecto semiespañol le da, añade, el nombre de “Los Esio” (pág..217).

Y los franceses o francos, añadimos nosotros, llaman “Les Eyzies” a lo que realmente son Leiziek, como lo predica la realidad, y cómo aparece en tantos topónimos y, al revés, como cuando Larrun (Larrin), raíz de Larrinaga, le dicen “La Run”. Trou de Leize es una redundancia corno Valle de Aran, Bazina de Arkatzon, Puerto de Vel-Ate, etc.

En cuanto a Leizandonie, hay en las proximidades Donie tal cual, Señora, latinización de Andrieux y Andrivaux, que también se hallan no lejos, equivalentes al bizkaino Lezama. Leizarnie es Arna de Leiza; Ama, raíz de Aizarna, Arnaiz, Arnaga igual a Arnedo, y Arnani, como es designada la ilustre Villa en los primeros escritos del Camino de Santiago; por ejemplo, en el gran Plano que se exhibe en Zaldundo, también Zaldundo.

Al ser Ani y Aill, Aña, es Arnani la madre Ama, cuyo templo Leizarnie se halla entre las Leizas de Cro Mañón. Hay otras redundancias similares a Trou de Leize, corno Argiloux y Basse Foret: Agujero de la Cueva, Luz de Luz y Bosque del Bosque, con Bassonie: el Buen Bosque o, probablemente, Sagrado Bosque, en su vecindad.

Kantabria

- Sant Ander (Santander) (Arcipreste de Hita)
- Sant Oña (Santoña)
- Sierra Vasconia
- Eginza
- Aloños
- Selaya
- Sierra de Isar (eta ondoan: Izarra, Izarrilla)

Akitania

- Kromainoiak.

Euskeraz “crog-magnon” izendapena hobetsi dutela dirudi, okzitanierazko berba hartuz (“Crog”: koba eta “Magnon” bertako toponimoa da, Antoniok *Mahon, Mañaria...* eta antzeko izenekin lotzen ditu baina hori sakon aztertuko beharko litzateke.

Baina udalerriaren izena ezin argiago dugu: “Les Eyzies de Tayac” = *Les Eyzies=Leiziek* dira, *Larrun* mendiari *La Rhun* esaten dioten bezala, eta Tayac ere euskal itxura du baina horko geografia aztertu beharko litzateke.

Hau da, kromainoien koben inguruak euskal izena du!!! Penagarriena zera da euskerazko [Wikipedian](#) “Les Eyzies de Tayac” agertzea frantsesek idazten duten bezala eta euskal idazkeraz ez jartzea, horrela, jatorria ez ikusteko eta euskeraren garrantzia ezabatzeko. Hori dela eta esaldi hau gehitu dugu: “Euskal jatorriko toki izenak aipatzea eta euskal grafiaz idaztea komenigarria da, hobeto ulertzeko: Les Eyzies=Leiziek” baina 24 orduko epean ezabatu du euskerazko Wikipediako arduradunen batek. Iruña-Veleiako orria bezala, zentsuratuta. Hau normala da? Gure

teilatuari harriak botatzen egotea? Euskaldunok frantsesen betaurrekoez munduari begira?

- Trou de Leize: kobaren zuloa
- Leizandie: koba handia
- Leissandonie: kobako anderea?
- Leisarnie: ?
- Leizurie: koba zuria?
- Leissartroux: ?